
Forfatternes udgangspunkt og eksplicitte inspirationskilder til den opgavebaserede undervisning er Jane Willis (*A Framework for Task-Based Learning*), samtaler med og artikler af Michael Svendsen Pedersen (Institut for Uddannelsesforskning på RUC) og Paul Portmann-Tselikas (Karl-Franzen Universität Graz), men de inddrager også en lang række andre sprog- og indlæringsteoretikere.

Bogen er blevet til i et tæt samarbejde, hvor to af kapitlerne er skrevet i fællesskab, mens de andre afsnit har forskellige hovedforfattere alt efter forfatternes særlige interesser og fokus.

Indledende optæmmer forfatterne det grundlæggende i enhver opgavebaseret undervisning, nemlig at opgaverne skal skabe et reelt kommunikationsbehov, vægten skal ligge på indhold, ikke på sproglige former, aktiviteten skal være målrettet og aktiviteten skal føre frem til et resultat. Underviseren skal altså i hver opgave gennemtænke formålet med den specifikke opgave.

Hovedvægten i bogen er udviklingen og præsentationen af forskellige opgaver inden for opgavebaseret undervisning, og forfatterne anbefaler da også læserne at starte med opgaverne og derfra gå til de teoretiske afsnit. Som sådan henvender bogen sig altså

Det centrale i forfatternes projekt er at ville bruge den kommunikative undervisning eller altså her den opgavebaserede tilgang også i litteraturundervisningen. De ønsker at fastholde en tradition forankret i litteraturlæsningen og den litterære fortolkning, da de i litteraturen og mødet med ‘det andet’ ser en væsentlig almendannende funktion.


Og hvad så med grammatikken og sprogindlæringen? Nanna Bjargum gør status over sin egen indlæring som elev på et italienskhold og konstaterer (måske mindre overraskende), at problemerne først og fremmest koncentrerede sig om det manglende ordforråd og at de formelt indlærte grammatikiske strukturer ikke kunne anvendes i den frie mundtlige sprogproduktion. Med udgangspunkt i disse erfaringer præsenteres forskellige sprogindlæringsteorier. Hovedpointen er, at når eleverne tilsyneladende ikke lærer grammatik eller til stadighed bliver ved med at lave de samme fejl i den mundtlige fremstilling, skyldes det, at der er langt fra at indlære formelle strukturer
og så til at have internaliseret dem. Der er stor forskel på, hvad de kan skrive og hvad de kan sige. Kun gennem tid og rum til at producere og lytte til sprog og i samtale med andre at afprøve og udvikle de hypoteser, eleven har om dette sprogs sammenhæng, vil der ske en sprogindlæring. Læreren skal afstå fra at rette sproglige fejl i en samtale, da fokus så flyttes fra indhold til form. Eleven kan ikke det hele på en gang. I den opgavebaserede undervisning ser forfatterne så muligheden for at lade kommunikation og sprogtilnægelse gensidigt støtte hinanden.


Diskussionen om den rette grammatikundervisning eller sprogtilnægelse vil næppe stoppe her, men det er ganske givet, at der her er et vægtigt og gennemarbejdet indlæg, der både provokerer til den gode refleksion over, hvad man gør og hvorfor i tykundervisningen, samtidig med at de velgennemtænkte forløb og de mange opgaver er en guldgrube af inspiration, der må give enhver tysklærer lyst til at gå i gang. Skulle der så også for eleverne opstå en fornemmelse af, at de rent faktisk lærer lige så meget ved at prøve at tale tysk en hel time, som ved at lave indviklede grammatikiske øvelser, ville det jo heller ikke være så dårligt.

Lise Bruun Rasmussen
Sønderborg Gymnasium
lr@asndrborg-gym.dk

Bogens forside er gengivet med venlig tilladelse fra Tyskforlaget.